

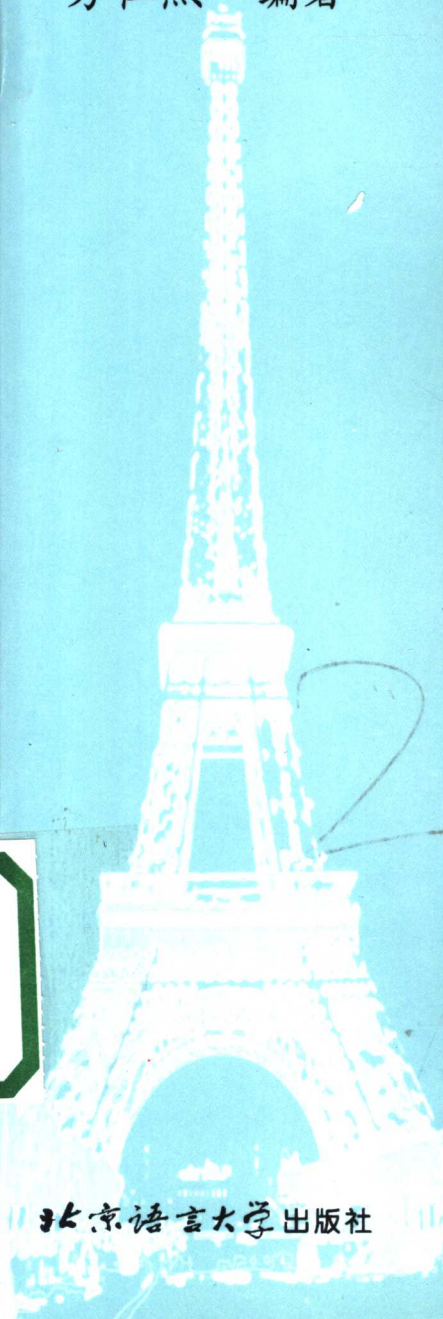


Test d'Evaluation de Français

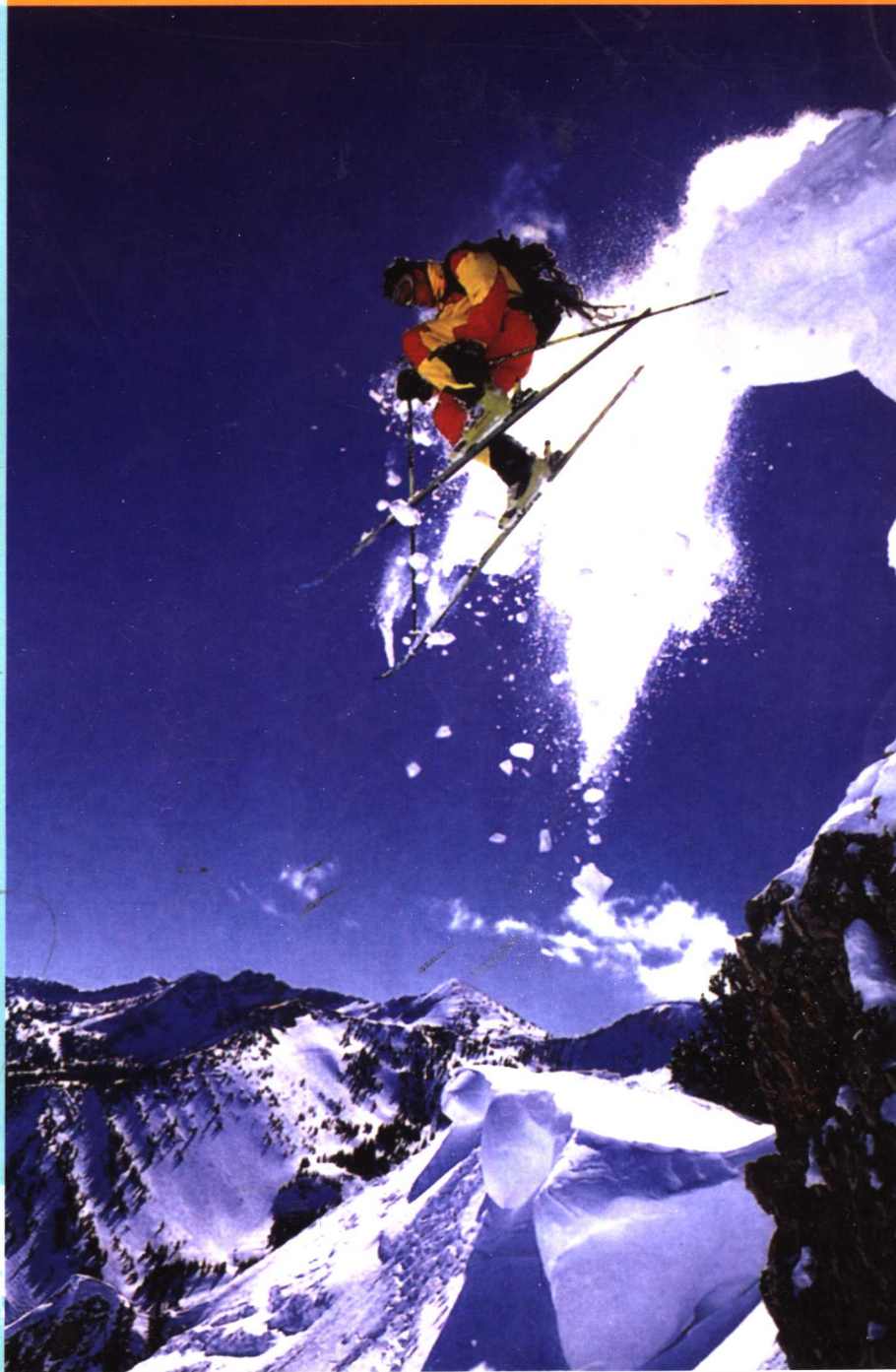
法语水平测试

听力单项技能训练

方仁杰 编著



北京语言大学出版社



TEF

法语水平测试

听力单项技能训练

方仁杰 编著

北京语言大学出版社

(京)新登字 157 号

图书在版编目(CIP)数据

法语水平测试听力单项技能训练/方仁杰编著.

-北京:北京语言大学出版社,2004

ISBN 7-5619-1354-0

I. 法…

II. 方…

III. 法语-听说教学-水平考试-习题

IV. H329.9-44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 083107 号

书 名: 法语水平测试听力单项技能训练

责任印制: 汪学发

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码 100083

网 址: <http://www.blcup.com>

发行部电话: 82303648 82303591

E-mail: fxb@blcu.edu.cn

印 刷: 北京北林印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2004 年 11 月第 1 版 2004 年 11 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米×1092 毫米 1/16 印张: 10

字 数: 171 千字 印数: 1-5000 册

书 号: ISBN 7-5619-1354-0/H·04056

2004 WY 0009

定 价: 19.00 元

凡有印装质量问题本社负责调换, 电话 82303590。

出版说明

法语水平测试(Test d'Evaluation de Français, TEF)是由法国工商会组织的一种新型的权威性语言水平测试。考试由法国教育机构统一出题,阅卷工作也全部在法国完成。目前,TEF已被作为法国大学和高等专科学校测评入学者法语水平的依据,并依此向入学者推荐合适的修学课程。考试通过后,考生将获得巴黎工商会颁发的法语水平资格证书,该证书被广大法国企业和高等院校所认可,也可作为法国企业招聘海外员工的参考条件之一。

法语水平测试由法国语言专家小组策划设计,以一种崭新的形式全面评估法语听、说、读、写的能力,比传统的多项选择题更灵活和具权威性。经大量教师认可,并通过对各科学生的测试试验证明,该考试是一种科学、高效的测试方法。报考者可通过 TEF 测试自己的法语水平,为赴法进一步深造或在法资企业工作做好准备。

这项考试引进中国后,国内报考这项考试的考生人数逐年上升,中国大陆的考点目前已经有四个,每年组织几次考试。为了满足国内广大考生和其他法语学习者的需要,我们组织编写了这套法语水平测试技能训练系列教材。这套教材包括四册:

《应试指南与模拟试题》全面系统地介绍了法语水平测试、如何准备考试、考试注意事项等有关信息,并提供了四套模拟试题。

《阅读理解单项技能训练》对法语水平测试阅读理解部分进行指导与训练,并提供了两套阅读理解模拟试题。

《听力单项技能训练》根据法语水平测试听力理解部分中的难点分别提供指导和训练,并提供了三套听力模拟试题。

《词汇与结构单项技能训练》对法语词汇、语法知识进行了概括性的讲解,并根据考试内容与题型进行针对性的训练。本册提供了两套词汇和结构模拟试题。

这套书的编写者都是长期从事法语教学和 TEF 考试培训的教授和副教授,编写具有针对性,与考试的内容结合紧密。我们希望这套书能帮助 TEF 考生和其他法语学习者解决考试和学习中的实际困难和问题,提高他们的法语水平,并在考试中取得满意的成绩。

前 言

本书为法语水平测试技能训练系列教材中的一本,主要内容为听力单项技能训练。

编写这本教材的目的在于提高法语爱好者法语听力能力,帮助他们解决一些听力方面的实际困难和问题,以顺利通过 TEF 法语水平测试。

本书由两大部分组成。第一部分包括实用指导和大量练习。根据法语听力理解中的种种难点,分为语音、谐音、语调和语气辨别;法语数词的词形、读音、进位和排序;听力应试的基本技巧;看图答题的规律和奥妙;正确捕捉电话留言、新闻报导、公告等短信息核心内容的关键和窍门;识别和理解民意调查、新闻采访、电台评论等长信息的巧妙手段等部分。在本书的每一个章节里,除去讲述必要的理论,指明应该注意的内容和列举部分例句外,还带有大量的练习,供学习者自学,以做到学有所用,用了就能见成效。另外,所有录音记述内容都附在每一章的最后一节里,供学习者参考和自测用。本书的第二部分是三套法语水平测试听力理解模拟试题,包括三套模拟试题的录音记述。

本书的附录提供了第一部分的练习答案和第二部分的模拟试题答案。

为了使读者进一步掌握法国的社会文化知识,我们尽量选用了一些较新的并能反映法国社会风貌的典型材料。相信广大读者通过学习本书不仅能够提高听力、扩展知识面、熟练掌握语法知识,以实现成功备考的目标,同时还可以进一步了解与熟悉法国的社会与文化。本书在编写过程中曾得到有关法国专家、留学生和同行们的热情支持与帮助,谨在此向他们表达谢意。

方仁杰

目 录

第一部分

第一章 概 述	(3)
第一节 听力考试内容简介	(3)
第二节 本书训练内容安排	(3)
第二章 语音、谐音、语调和语气的辨别	(5)
第一节 训练要点及答题技巧	(5)
第二节 语音、谐音和语气练习	(10)
第三节 录音记述	(17)
第三章 数字的词形、读音、进位和排序	(26)
第一节 训练要点及答题技巧	(26)
第二节 辨别数字练习	(27)
第三节 录音记述	(28)
第四章 听力应试基本技巧	(30)
第一节 训练要点及答题技巧	(30)
第二节 问答练习	(32)
第三节 录音记述	(35)
第五章 看图答题	(37)
第一节 训练要点及答题技巧	(37)
第二节 看图答题练习	(38)
第三节 录音记述	(46)
第六章 短信息的识别与理解	(49)
第一节 训练要点及答题技巧	(49)
第二节 电话录音听辨理解练习	(51)
第三节 通知听辨理解练习	(57)
第四节 新闻报导听辨理解练习	(61)
第五节 录音记述	(62)

第七章 长信息的识别与理解	(68)
第一节 训练要点及答题技巧	(68)
第二节 民意调查听辨理解练习	(69)
第三节 新闻采访、电话交谈、电台专栏报导听辨理解练习	(76)
第四节 录音记述	(86)

第二部分

TEF 听力模拟试题一	(97)
TEF 听力模拟试题二	(109)
TEF 听力模拟试题三	(121)
TEF 听力模拟试题录音记述	(132)

附 录

附录 I：练习答案	(147)
附录 II：TEF 听力模拟试题答案	(151)



第一部分

第一章 概 述

第一节 听力考试内容简介

法语水平测试是经法国语言专家十多年的精心设计,通过对各界人士的测试,被证明为科学、高效而权威的法语考试,经常被人们称之为法语的“托福考试”。TEF 考试成绩是法国驻华使馆批准赴法留学学生法语水平的主要依据,要去法国留学就必须通过 TEF 考试,为此,至少需要参加 500 学时的法语培训才能达到标准。听力是 TEF 考试的第二部分,具体内容和要求如下:

听力考试共有 60 个问题。听力材料体裁多种多样,包括对话、公告、电话录音、描述、天气预报、广告、广播节选、采访、民意调查、辩论等。测试目的是评估考生能否识别对话背景和讲话人的口气;能否识别录音片断的类型、交流目的、观点、所表达的感情和态度;能否通过录音,听懂短篇生活情景对话;能否将语言信息同文字或图表信息联系起来。听力包括四个部分:Section A, Section B, Section C 和 Section D。Section A 通常是看图答题,有两组图片,共 8 个问题;Section B 一般包括 26 个问题;Section C 的问题一般有 16 个;Section D 一般包括 10 个问题。这几个部分要求学生确定和辨别不同的对话背景,选择信息,从录音片断中选取相关的信息(图像、表格、数字等)。

听力考试大约 40 分钟,每道题 3 分,60 道题共计 180 分。具体的评分标准是:答对得 3 分;不答或取消答案得 0 分;答错或给出多个答案倒扣 1 分。

第二节 本书训练内容安排

为了适应 TEF 考试,我们编写了这本法语 TEF 考试听力部分指导与练习教材,以满足更多学生的要求。因为缺少语境,中国学生在国内学习法语的过程中,听力是最大的绊脚石和拦路虎,初学者往往一碰到听力这一难题,便一筹莫展,望而却步,甚至产生恐惧心理。如果不能闯过听力这一关,是很难学好法语的。因为语言是鲜活的,有声有形的,只能阅读而无法听懂,充其量是“哑巴法语”,根本无法做到真正掌握和运用法语。本书的目的正在于帮助读者解决在法语听力方面所碰到的一些实际问题。

提高法语听力需从多方面着手。首先是语音问题,如果不能准确辨别发音和掌握发音规律,便无法学习好法语。第二是语法基础,如果没有比较牢固的语法基础和概念,就像盖房缺少钢筋水泥,一切便无从谈起。第三是词汇量,如果缺乏词汇量,犹如盖房缺少砖瓦,便成了“无米之炊”,难以表达自己的思想。第四,掌握和了解法国社会文化知识。如果缺乏法国社会文化知识,便难以识别对话背景、讲话人的口气,直接影响听的能力和



交际的本领。本书根据这些难点来安排章节：第二章为语音、谐音、语调和语气的辨别；第三章为数字的词形、读音、进位和排序；第四章为听力应试基本技巧；第五章为看图答题的规律和奥妙；第六章为正确识别电话录音、新闻报导、公告等短信息核心内容的五大窍门；第七章为识别和理解民意调查、新闻采访、电话交谈、电台专栏报导等长信息的巧妙手段。

为了方便大家学习、理解和练习，并能学有所获，每一章先介绍该章的技能训练中应该注意的问题及答题的相关技巧，然后是相关的听力训练，最后是听力录音记述。

本书的最后有两个附录：附录 I 为所有章节的练习答案；附录 II 为三套 TEF 听力考试模拟试题的答案。



第二章 语音、谐音、语调和语气的辨别

第一节 训练要点及答题技巧

要想学好法语,使用法语完成表达和交流思想的使命,不可逾越的第一步便是学好发音。法语语音发不好,就可能使别人听不懂或者误解你所要表达的意思。同样,发音不正确或者读音规则掌握得不好,也会使自己反应迟钝,不能迅速理解对方的意图。例如,如果发不好[ʃ]这个音,就会把 chène[ʃen](橡树)读成 scène[sen](舞台),发音一错,词义也就变了。此外,发音不准或者拼读上出错,还会妨碍你对词汇的准确记忆,影响法语学习的其他方面。如果你能够用完美的发音、纯正的语调和流利的法语与法国朋友或同行打交道,往往会给对方一种愉快的感觉,获得意想不到的效果。总之,语音的重要性显而易见。

法语属于表音文字,而汉语则属于表意文字,这便给中国的法语学习者造成了一定的困难,但这些困难是完全可以克服的。法语 26 个字母中有 6 个元音字母:a、e、i、o、u、y。法语共有 36 个音素,其中 17 个辅音音素,3 个半辅音(也称半元音)和 16 个元音音素。因此,在初学法语时,掌握一些语音基本规则非常必要。同英语相比,法语的语音规则比较规范、简单,根据发音规则便可读出单词。

辨音是指辨别清浊辅音、谐音和表达不同思想感情和愿望的各种语调和语气。而要做到这一点,则必须首先解决好联诵、连音、谐音和语调问题。



一、联诵和连音

同一个节奏组内,如果前一个词以不发音的辅音字母结尾,后一个词以元音字母或哑音 h 开始,这时候前一个词尾原来不发音的辅音要发音,并与后一个词的首元音拼读,构成一个音节,这种现象叫联诵(la liaison),例如:

un grand arbre [œgrãtarbr](一棵大树)

C'est un enfant [setœnãfã]. (这是一个孩子。)

在词组中,相邻的两个词之间如果没有停顿,前一词词尾的辅音音素与后一词词首的元音音素合读,构成一个音节,这种现象叫连音(l'enchaînement),如:

Elle est là [elela]. (她在那儿。)

1. 在下列情况下,联诵或连音时有音的变化:

1) 某些词尾辅音字母 f、s、x 读成浊辅音,如:



neuf heures [nœ-vœ:r](九点钟)

les amis [le-za-mi](朋友们)

deux hommes [dø-zɔm](两个男人)

2) 某些词尾浊辅音字母 d、g 读成清辅音, 如:

un grand hôtel [œ-grā-to-tel](一家大旅馆)

un long hiver [œ-lɔ̃-ki-vœ:r](一个漫长的冬天)

3) 形容词 bon 和一些以 ain、ein、yen 结尾的词, 联诵时失去鼻腔音, 词尾辅音字母 n 与后一词词首元音连读, 如:

un bon ami [œ-bɔ̃-na-mi](一个好朋友)

en plein air [œ-ple-nœ:r](露天)

4) 在大部分情况下, 前一词词尾的鼻腔元音与后一词词首的元音连读时, 保持原有的鼻腔元音, 并且将词尾辅音字母 n 与后一词词首元音连读, 如:

mon oncle [mɔ̃-nɔ̃:kl](我的叔叔)

en automne [œ-no(o)-tɔ̃n](在秋季)

2. 法语的联诵规则比较复杂, 可分成必须联诵、禁止联诵和自由联诵三类:

1) 必须联诵

(1) 主语人称代词和动词之间; 作宾语的代词和其后面的动词之间, 例如:

Nous avons cinq livres. (我们有五本书。)

Ont-ils des revues? (他们有杂志吗?)

Je les ai vus. (我看见过他们。)

(2) 冠词和名词之间, 例如:

Voilà un ami. (那是一位朋友。)

Les enfants sont contents. (孩子们很高兴。)

(3) 形容词和名词之间, 例如:

un petit arbre (一棵小树)

quelques amis (几位朋友)

(4) 主有形容词、指示形容词和名词或形容词之间, 例如:

mes élèves (我的学生们)

ces écoles (这些学校)

son ancien camarade (他的老同学)

(5) 数词和名词之间, 例如:

deux heures (两点钟)



trois étoiles (三颗星)

- (6) 某些介词和后面的词之间,例如:

sans espoir (没有希望)

chez elle (在她家里)

- (7) 副词和形容词之间,例如:

très ancien (很古老)

bien aimable (很客气)

- (8) 动词和它前面或后面的代词 en、y 之间,例如:

Allons-y! (我们去吧!)

Il en a trois. (他有三个。)

- (9) 在某些词组中,例如:

mot à mot (逐字地)

de temps en temps (不时地)

2) 禁止联诵

- (1) 以嘘音 h 开头的词与它前面的词不联诵,例如:

les héros (英雄们)

être en hausse (上升)

- (2) 以元音开头的数词与它前面的词不联诵,例如:

cent un (一百零一)

dans huit jours (一周之后)

但 dix-huit (十八)和 vingt-huit (二十八)则例外。

- (3) oui 与它前面的词不联诵,例如:

Mais oui! (是啊!)

les oui et les non (是是非非)

- (4) 连词 et 与它后面的词不联诵,例如:

un stylo et un sac (一枝笔和一个包)

- (5) [r]后面的辅音字母与它后面的元音不联诵,例如:

sourd et muet (又聋又哑)

vers elle (向她)

但 leurs enfants (他们的孩子)和 plusieurs écoles (好几所学校)则为例外。

- (6) 倒装结构中,主语和后面的动词、过去分词不联诵,例如:

Sont-ils arrivés? (他们到达了吗?)

Sont-ils endormis? (他们睡着了吗?)

- (7) combien、comment 等词与后面的词不联诵,例如:

Combien en ont-ils? (他们有多少?)

Comment est-elle venue? (她是怎么来的?)



但 Comment allez-vous? (你身体好吗?) 属于例外。

3) 自由联诵 (可以联诵, 也可以不联诵), 出现在下面的几种情况下:

(1) 连词与前面的名词之间, 例如:

mes collègues et amis (我的同事们和朋友们)

(2) 某些复数名词与后面的形容词之间, 例如:

l'Université des Langues étrangères de Beijing (北京外国语学院)

(3) 副词与后面的被修饰成分之间, 例如:

Il n'est pas encore arrivé. (他还没有到。)

C'est une affaire assez intéressante. (这是一件比较有趣的事。)

Le directeur nous a beaucoup encouragés. (领导给了我们很大鼓励。)

(4) 系动词与后面的成分之间, 例如:

Il s'est arrêté à mi-chemin. (他半路停下来了。/ 他半途而废。)

Il est étudiant. (他是大学生。)



二、谐音

谐音有时出现在发音相似或同音异义的词语中, 有时出现在时态方面。掌握不好, 就会犯错误, 给交流造成很大的障碍, 甚至闹出笑话来。例如:

Il était une fois, une marchande de foie qui vendait du foie dans la ville de Foix. (从前, 有一个鹅肝酱女商人在 Foix 城卖鹅肝酱。)

{ Elle part par bateau. (她乘船走了。)

{ Elle part pour Bordeaux. (她动身去波尔多。)

{ Le chant du rossignol est très beau. (夜莺的歌声十分美妙。)

{ Un champ est une terre cultivée. (田野是指开垦过的土地。)

{ Le pin est une sorte d'arbre. (松树是一种树。)

{ Le pain est toujours sur la table en France. (法国人的餐桌上总有面包。)

{ Entre la tête et les épaules, c'est le cou. (头和双肩之间是脖子。)

{ Un coup est le résultat de l'action de frapper. (打击是打的动作的结果。)

{ Il y a plusieurs chaînes à la télévision. (电视台有好几个频道。)

{ Il se porte comme un chêne. (他像橡树一样结实。)

{ Je dis sept. (我说七。)

{ dix-sept (十七)

{ Non, sans dix. (不, 没有十。)

{ cent dix (一百一十)

{ Ils aiment beaucoup leurs parents. (他们很热爱自己的父母亲。)

{ Ils s'aiment beaucoup. (他们彼此相爱。)

{ Je l'ai cherché partout. (我曾到处找他。)

{ Je le cherchais partout. (我当时到处找他。)





三、语调

“语调是辅助词或用来更好地表达思想和感情的附加手段”，人们可以通过不同的语调和一些关键词或不同的表达手段来表达不同的感情或不同的意义，因此通过辨别语调和关键词等可以区分出请求、同意、拒绝、抱怨、气愤、婉转等语气，从而辨别出对话者的丰富的思想感情。

除去一些表达抱怨、失望和遗憾的词，如 *incroyable*, *impossible*, *être déçu*, *se plaindre*, *être désolé* 等，语式和时态也是一种表达手段。

1) 条件式现在时和过去时可用来表示一个直至当前没有实现的动作或愿望，表达事后的假设、遗憾或责备。例如：

Tu aurais pu me téléphoner, au moins! (你至少应该给我来个电话!)

Si j'avais su, je serais parti plus tôt. (如果知道这样，我就会早点出发的。)

Si je parlais français, j'irais vivre en France. (如果我会讲法语，我就会去法国生活。)

2) 除去用“*Je veux*”，“*Est-ce que je peux...?*”“*C'est d'accord?*”“*J'accepte*”等句式表达请求和同意外，法国人还喜欢用条件式现在时来表达婉转的口气，用否定形式来表示肯定或接受等等。例如：

Je voudrais avoir un plan de métro. (我想要一张地铁图。)

Pourriez-vous me parler de cette affaire en détail? (你能不能详细给我讲讲这件事?)

Voudriez-vous venir avec moi? (请跟我来。)

Vous acceptez bien un verre? (你愿意喝一杯吗?)

Pourquoi pas? (为什么不呢?)

Ça ne m'étonnerait pas que le temps se détériore. (天气可能变坏，我并不感到惊讶。)

Mais oui, ça ne se refuse pas. (好的，我不应该拒绝。)

Je ne dirais pas le contraire. (我不会说相反的意见。)

Je n'ai pas dit non. (我没有说不。)

3) 法国人在实际生活中，除了用 *non* 表示拒绝外，往往多用婉转的语气加以否定，例如：

Voulez-vous faire une petite promenade avec nous? — Bien sûr, c'est un plaisir pour moi, mais j'ai une réunion. (你愿意和我们一起去散会儿步吗? —— 当然十分高兴，可是，我有个会要参加。)

Comment! Vous manqueriez à votre parole! (怎么! 你想赖账吗?)

J'ouvrierais pour si peu ma bouche? (我为了这么点小事就张口求援吗?)

Vous ne voyez pas qu'il n'y a plus d'espoir? (你没有感到没有什么希望了吗?)



第二节 语音、谐音和语气练习

辨音

※1. Faites une croix si vous entendez les sons suivants.

[ɛ] [ɑ] [ɔ]

a. ☐ ☐ ☐

b. ☐ ☐ ☐

c. ☐ ☐ ☐

d. ☐ ☐ ☐

e. ☐ ☐ ☐

[ɛ] [ɑ] [ɔ]

f. ☐ ☐ ☐

g. ☐ ☐ ☐

h. ☐ ☐ ☐

i. ☐ ☐ ☐

j. ☐ ☐ ☐

※2. Masculin ou féminin? Faites une croix.

masculin—féminin—masculin ou féminin

a. ☐ ☐ ☐

b. ☐ ☐ ☐

c. ☐ ☐ ☐

d. ☐ ☐ ☐

e. ☐ ☐ ☐

f. ☐ ☐ ☐

g. ☐ ☐ ☐

h. ☐ ☐ ☐

※3. Qu'est-ce que vous entendez exactement?

- | | |
|---|--------------------------|
| a. Je n'en ai vu qu'un. | ☐ |
| Je n'en ai vu aucun. | ☐ |
| b. C'est son désordre. | ☐ |
| Ce sont les ordres. | ☐ |
| c. Il est suivi partout. | ☐ |
| Il est suivi par toutes. | ☐ |
| d. L'enquête aurait dû avancer plus vite. | ☐ |
| L'enquête aurait pu avancer plus vite. | ☐ |
| e. Il paraît qu'il t'interrogera demain. | ☐ |
| Il paraît qu'il l'interrogera demain. | ☐ |
| f. Il n'y a qu'un doute. | ☐ |
| Il n'y a aucun doute. | ☐ |

